



ZAMJENIK

i

ἐγώ	σύ	ἡμεῖς	ὕμεῖς
ἐμοῦ, μου	σοῦ, σου	ἡμῶν	ὕμῶν
ἐμοί, μοι	σοί, σοι	ἡμῖν	ὕμῖν
ἐμέ, με	σέ, σε	ἡμᾶς	ὕμᾶς

¹ Dual: za prvo lice, nom acc νώ, gen dat νῶν; za 2 lice, nom acc σφώ, gen dat σφῶν.

² ἔγωγε: nomsg ἔγωγε, gensg ἐμοῦγε, datsg ἔμοιγε, accsg ἐμέγε.

lične zamjenice

i

ἐμός	σός	ἡμέτερος	ὑμέτερος
------	-----	----------	----------

prisvojne zamjenice

νζ'

α'· Ἐμοὶ μὲν τὰ μαθήματα, σοὶ δὲ ἡ μουσικὴ ἀρέσκει. β'· Ἡμεῖς μὲν γράφομεν, ὑμεῖς δὲ παίζετε. γ'· Ὁ ἀδελφός μου καὶ ὁ πάππος σου φίλοι εἰσὶν ἀρχαῖοι· δεῖ οὖν καὶ ἡμᾶς φίλους εἶναι. δ'· Ἡμᾶς μὲν τὰ ἡμέτερα, ὑμᾶς δὲ τὰ ὑμέτερα εὐφραίνει. ΠΠΠΠ



i. *Mihi studia, tibi autem musica placet.* **ii.** *Nos scribimus, vos autem luditis.* **iii.** *Germānus meus avusque tuus antiqui sunt amici: ideo oportet et nos amīcos esse.* **iv.** *Nos nostra, vos autem vestra delectant.* □

translatio



O Sokratu. Sokrat, kada mu se plemenit ali opak i neuk čovjek rugao radi neslavnog porijekla, rekao je: 'Meni (*sc. je*) rod sramota (na sramotu), a ti (*sc. si*) pak (*sc. svom*) rodu (*sc. sramota*) (na sramotu)'. ΠΠΠΠ



α'· Ἄρ' οὐ μέλει σοι τῆς πατρίδος; Ἐμοιγε σφόδρα μέλει τῆς ἐμῆς πατρίδος (τῆς πατρίδος μου). β'· Καὶ ἐμὲ καὶ σὲ καὶ πάντας ἡμᾶς δεῖ δικαίως πράττειν. γ'· Ὁ φίλος σου ἐν τῇ παλαιστῆρα γυμνάζει. δ'· Ἐγὼ μὲν πρὸς ὑμᾶς ἀληθεύω, ὑμεῖς δὲ οὐκ ἀκούετε μου. ε'· Βιάς ὁ φιλόσοφος ἔλεγεν· Πάντα τὰ ἐμὰ σὺν ἐμαυτῷ φέρω. ς'· Ἡ ἡμετέρᾳ πατρὶς (πατρὶς ἡμῶν) πολίτας ἔχει σπουδαιοὺς καὶ χρηστούς. (Τῇ ἡμετέρᾳ πατρίδι (πατρίδι ἡμῶν) εἰσὶ σπουδαιοὶ καὶ χρηστοὶ πολῖται.) ζ'· Παροιμίᾳ ἐστὶν· τήμερον μὲν ἐμοί, αὔριον δὲ σοί. η'· Τὸ τῶν ἡμετέρων προγόνων (προγόνων ἡμῶν) κλέος μέγα ἐστὶν.

μετάφρασις

i

αὐτός	αὐτή	αὐτό
αὐτοῦ	αὐτῆς	αὐτοῦ
αὐτῷ	αὐτῇ	αὐτῷ
αὐτόν	αὐτήν	αὐτό
αὐτῶ	αὐτά	αὐτῶ
αὐτοῖν	αὐταῖν	αὐτοῖν
αὐτοῖν	αὐταῖν	αὐτοῖν
αὐτῶ	αὐτά	αὐτῶ
αὐτοί	αὐταί	αὐτά
αὐτῶν	αὐτῶν	αὐτῶν
αὐτοῖς	αὐταῖς	αὐτοῖς
αὐτούς	αὐτάς	αὐτά

¹ U krazi: αὐτός, αὐτή, ταυτό

zamjenica αὐτός

i

ἐμαυτοῦ, -ης	σεαυτοῦ, -ῆς ¹	ἐαυτοῦ, -ῆς ¹
ἐμαυτῶ, -ῆ	σεαυτῶ, -ῆ ¹	ἐαυτῶ, -ῆ
ἐμαυτόν, -ήν	σεαυτόν, -ήν ¹	ἐαυτόν, -ήν

ἡμῶν αὐτῶν	ὕμῶν αὐτῶν	ἐαυτῶν ²
ἡμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ὕμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ἐαυτοῖς, -αῖς ²
ἡμᾶς αὐτούς, -άς	ὕμᾶς αὐτούς, -άς	ἐαυτούς, -άς ²


¹ Takode, gensg σαυτοῦ, -ῆς itd. i gensg αὐτοῦ, -ῆς itd.

² Takode, gensg σφῶν αὐτῶν, datsg σφίσιν αὐτοῖς, -αῖς, accsg σφᾶς αὐτούς, -άς.



α' Ὡ Σπάρτακε, ἡ μνήμη σου αἰωνία ἐστίν. β' Ὁ σὸς πόνος, ὦ μαθητά μου, ἐπαινετός ἐστίν. γ' Ἡ πατρὶς ἡμῶν περισσεύει τῷ ξύλῳ. δ' Ὁ Ἀμίλκᾶς καὶ ὁ υἱὸς αὐτοῦ Ἀννίβᾶς τῶν Ῥωμαίων (ιππὶ τοῖς Ῥωμαίοις) πολέμιοι ἦσαν. ε' Τοῖς κόλαξιν οὐ πιστεύομεν· τὰ ἔπη αὐτῶν δολερά ἐστίν. ς' Οἱ τοῦ Αἰσώπου μῦθοι καλοὶ εἰσίν· οἱ παῖδες ἐκόντες ἀναγιγνώσκουσιν αὐτούς. ΠΠ

10

1. Malo ljudi pozna sebe: svoje vrline i svoje mane.
 2. Vojnici, vaš život bijaše naporan, ali slavan!
 3. Samo ime Homerovo je glasovito.
 4. Spartanci i Atinjani često se borahu jedni protiv drugih.
 5. Moj otac daje sinovima primjer vrline.
 6. Onaj (koji) greši, sebi greši.
- 



α' Οἱ ὀλίγοι γινώσκουσιν ἑαυτούς· τὰς ἑαυτῶν ἀρετὰς καὶ τὰ ἑαυτῶν ἀμαρτήματα. β' Ὡς στρατιῶται, ὁ ὑμέτερος βίος ἐπίπονος ἦν ἀλλὰ εὐλεής. γ' Ὀμήρου τὸ ὄνομα αὐτὸ ὀνομαστόν ἐστίν. δ' Οἱ Σπαρτιᾶται καὶ οἱ Ἀθηναῖοι πρὸς ἀλλήλους πολλάκις ἐμάχοντο. ε' Ὁ πατήρ μου τοῖς ἑαυτοῦ υἱοῖς παρέχει τὸ τῆς ἀρετῆς παράδειγμα. ζ' Ὁ ἀμαρτάνων εἰς ἑαυτὸν ἀμαρτάνει.



TAURUS CAPRAEQVE. Taurus a leōne persecūtus in specum confūgit. In specu caprae ferae erant. Ab iis vero verberātus & cornībus tunsus (tussus) taurus inquiēbat: Obdūro non vestri sed illīus prae specu timīdus. □□□□□□□□

translatio

